

# President's message

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **64 (1998)**

Heft [10]

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

ter than I did explaining why we call the "Mother of our Nation" HELVETIA, just as we name our monthly magazine for the Swiss in New Zealand HELVETIA and why this name appears on the Swiss postal stamps instead of the familiar name Suisse or Switzerland. - Yes the Romans and in particular Julius Caesar have a lot to answer for, making me to study old history books!!

Talking about the origin of the Swiss watch making industry was much easier, after all I had witnessed the need for cottage industry in my own family home during my youth.

- Explaining what motivated Swiss people to emigrate during differing time frames was not so easy.

"How could anybody leave such a beautiful country anyway", was the question from some of the well travelled Ladies that had 'done Switzerland in 2 days' during their European holiday tour.

- Do you really still speak your dialect with your grown up Children here in New Zealand, was another question, and how come there are 4 different languages spoken in Switzerland?

I found Switzerland's neutrality quite easy to describe and I managed to explain the justification for a strong defensive army which 'provided' me with 17 weeks of compulsory military training as a 20 year old .

In the context of neutrality and self-defence I tried to explain the reluctance of the Swiss people to join the EU. Talking about various Swiss export industries, I wasn't at all sure if I should mention the importance of the Swiss banking institution, so I decided against it hoping that the topic in question would not be 'tabled' during question time..! Several of the CWI-Ladies were keen to direct questions at me and I think I did a reasonable job answering either as I remembered from long ago during my growing up time in Switzerland or as I remembered from recent times thanks to my hobby of short-wave listening to Swiss Radio International during the past 40 years. The one 'sticky' question at the end was; *How do the Swiss celebrate the New Year?*

What would you have answered?

I could only recall my own family's celebration of "Sylvester", or as we called it in Toggenburg 'Hüslinacht'. For us, during those lean years of

world war 2 and for the first few years of the 1950's it was a matter of celebrating with a special late-night-meal of perhaps "Sauerkraut, top of the range sausages (Servelat, Schübling) with salted potatoes. For dessert, the 'height-of-luxury' was whipped cream with meringues.! To mark the passing of the old year and heralding in the new, we experienced a more spiritual exercise by listening between 11.30 PM of 31. Dec. and 1.30 am on new year's day to the melodious sounds of several sets of church bells. On a crisp clear winter's night we could hear such festive bell ringing (all done electro-mechanically) from 2 or 3 different churches in neighbouring villages.

- And so my duty as guest speaker for the Koromatua CWI ended on a nostalgic note, much appreciated by an attentive audience.

**YOUR SWISS  
BAKERY,  
PATISSERIE  
& CAFÉ**

EVELINE & FRANZ  
MÜLLER

**PH. 09 4899737**

5 Milford Rd. Auckland ♦ Swiss and NZ specialities all produced daily on the premises

- ♦ Orders taken for all of your special occasions
- ♦ Stockists of Lindt and Maestrani Chocolates

Hours: Mon - Fri 8.00 - 16.30 Sat 8.00 - 14.30  
Sun. closed



**on CD  
or Cassette**

**Swiss Sounds  
from the South Pacific  
with the  
Swiss Kiwi Yodel Group**

Please contact:  
Hanz Fitzi,  
12 Darwin Lane, Remuera  
Auckland  
Phone (09) 524-8899

## PRESIDENT'S MESSAGE

Wherever you are, everyone you talk to seems to be saying the same thing at the moment - where has the year gone? Already in October shops have been preparing for Christmas, so maybe that's why we think the year passes so quickly. Others say that time goes faster as you get older, but of course I won't argue that point! But no matter, we have now reached the last month and the close of another year.

Looking back over the past 12 months there has been much activity within the Society. All the Clubs around the country have held a great variety of successful functions for the enjoyment of our many members, and I would like to pass on my congratulations and thanks to those people involved in organisation and work which went into these numerous events. It is attributable to the tireless efforts of the local Club committee members and helpers that the Swiss Community is so active and thriving in New Zealand.

To conclude for this year, I would like to wish everyone a very happy Christmas, and much good fortune and good health for the New Year. I hope you all have enjoyable, relaxing holidays, and when travelling, please drive safely and carefully.

Beatrice

## HAPPY 40th ANNIVERSARY!

To Josie and Bert Flühler, of Hamilton, who celebrated 40 years of marriage on 15th November 1998, we send our heartfelt congratulations. With best wishes from both the Swiss Society and the Hamilton Swiss Club for many more future years together.

To Henry (Heiri) Oetli  
in Hamilton

Congratulations on your  
80th.

## BIRTHDAY

best Wishes from both the Swiss  
Club and the Swiss Society